

ノバトランスのホームページへようこそ！

当社は運送業を営み、国内・国際引越はもとより、輸入・輸出品、大荷物の宅配、倉庫保管等々承っております。また当社はスウェーデンの日通海外引越代理店として、日本関係のお客様にもよくご利用頂いております。
詳しくは下記の項目からお選び下さい。

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| <u>1. 会社概要</u> | <u>11. 貨物保険</u> |
| <u>2. 業務案内</u> | <u>12. 倉庫保管</u> |
| <u>3. 連絡先</u> | <u>13. 非保管品</u> |
| <u>4. 国内引越</u> | <u>14. 日通サポートサービス</u> |
| <u>5. 海外引越</u> | <u>15. 当地の情報</u> |
| <u>6. 他の輸出</u> | |
| <u>7. 見積依頼</u> | |
| <u>8. 引越計画</u> | |
| <u>9. 作業内容</u> | |
| <u>10. 非輸送品例</u> | |

1. [会社概要](#)

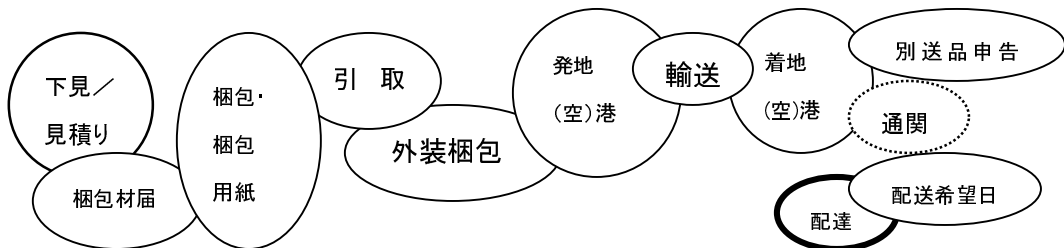
- 1) 設立:1994年にノバトランス システムズ 株式会社として設立されました。
上昇気流に乗った若い会社ですが、従業員は計50年以上の経験を積んでいます。
また親会社であるノバトランス株式会社は、1986年に発足。
その代表取締役は、当社社長ヨハン・ソーデベリです。
- 2) 社名: 正式には「ノバトランス システムズ株式会社」ですが、
一般には、「ノバまたはノバトランス」という簡略名で呼ばれています。
NOVA とはラテン語源のNovaから由来した NOVATION
「新企画」「新道」「新しく生れ変わる」などの意味で、現社長(創設者)が命名しました。
- 3) 国際会員:国際引越家具運送業務としては世界初の業務組織である
HHGFAA 他、AMSA や BSCC などの関連組織にも加盟
しています。

2. 業務案内

- A) 引越：地域引越、国内引越、EU内引越、海外引越など引越全般。
- B) その他の輸出品：企業の商品、個人の大口物の各国、各地配送。
- C) 個人や企業の自家用車やオートバイなど、乗り物の国際輸送。
- D) 海外輸送には、陸便、船便、航空便がご利用頂けます。
- E) 配送には、自宅配送(宅配)や戸口から(空)港までなど多様です。
- F) 倉庫保管：お荷物をご指定期間まで保管致します。
- G) その他のご用命は、弊社に直接ご相談下さい。

* 日本における「宅急便」類は取り扱っておりません。予めご了承下さい。

A) 帰国宅配引越の順序・一例



- E) は、例えばお客様ご自身で弊社倉庫へお届けになり、着地(空)港でご自身が立会いの上通関手続をしてお荷物を運搬することも出来ます。その場合、弊社は外装梱包から着地(空)港輸送までを担います。

宅配は、戸口から戸口までの(自宅)配送を指します。

その他、当地戸口から着地倉庫保管、またその反対も可能です。これは、着地国での住居が未定などの場合に、よくご利用頂きます。

- F) 当社での倉庫保管は、ご指定の期間までお荷物を弊社倉庫にて安全確保します。保管料は、お預荷物内容、容量、期間などで決まります。書面による追加期間依頼も可能です。但し、ご連絡が無いまま一定期間を過ぎますと、処分されます。

* お預かり・お送り不可能な品物：

以下の品物、又はその類似品は、法律や規定により、保管・輸送をお断り致しますので、ご了承下さい。

貴重品:現金・各種証券・宝石や貴金属・銀行通帳・キャッシュカード・
実印・パスポート・鍵など

危険品:武器・弾薬・火薬・石油類・毒物・劇薬・その他の類似品

医薬品:大量の医薬品・薬剤・麻薬類・覚せい剤・その他の類似品

食料品:一切お預り出来ません。生物・肉類・肉製品・腐り易い物・着地
国で禁止されている物・許可されている物でも量が多い時、他。

その他:ポルノ関係・着地国での違法物・植物・動物・その加工品や製品等。

3. 連絡先

- 1) 本社事務所:ストックホルム(県)のダンデリユード市にあります。
お問合せ、ご用命につきましては、こちらへご連絡下さい。

* 尚、当国では正社員に5週間以上の休暇権が与えられており、特に
夏季や大祭週間は全国人手不足です。ご注文はお早めにどうぞ!

開業時間:平日8時半~12時、13時~16時半

定休日:土・日の週末、祝日

所在地:Enebybergsvägen 10, B

宛先:P.O. Box 2074 182 02 DANDERYD SWEDEN

電話番号:+ 46 - (0)8 - 755 84 84

ファックス番号:+ 46 - (0)8 - 753 19 19

ノバトランス社事務所のメールアドレス

日本語連絡:reiko.takenaka@novatrans.se

以下、英語・欧米語メール

代表: hq@novatrans.se

販売・全般: johan.soderberg@novatrans.se 責任者

市場開発: per.lindstroem@novatrans.se

発送・輸入: eva.hallberg@novatrans.se

経理: barbro.soderberg@novatrans.se

連絡一般: lena.rehnstroem@novatrans.se

- 2) ノバトランス社倉庫:ストックホルム市内東地区、フィンランド行
豪華フェリーの発着するシリヤ・ターミナルと同じ
ヴァルタ港にあります。(倉庫では直接ご用命を承り
ませんので、予め、上記事務所までご連絡下さい。)

開庫時間: 平日7時～12時、13時～16時

定休日: 週末、祝日

住所: Fjärde Bassängsvägen 11, 115 41 Stockholm SWEDEN

電話番号: + 46 – (0)8 – 665 09 39

ファックス番号: + 46 – (0)8 – 667 69 10

倉庫管理人メール: orjan.jansson@novatrans.se

4. 国内引越

地域・国内引越共に、上記3. ストックホルム事務所までご予約下さい。

5. 海外引越

日本はもとより、EU(欧州連合)内外、米大陸、オセアニア、世界の殆どどこへでも／殆どどこからでも引越のご用命を承ります。お早めに、上記3. のストックホルム事務所までお問合せ下さい。

6. 他の輸出

個人の自家用車、オートバイ、モーターボートや企業の製品などの、輸送・配送手配も承ります。上記事務所(3)にご相談下さい。

7. 見積依頼

見積り金額は、全送付荷物を拝見した上で算出させていただきます。

下見日時をご予約下さい。

何らかの都合で下見が出来ない場合は、荷物の大きさや個数などから大体量を見積ります。

8. 引越計画

引越が決まったら、計画すると便利な項目の一例です。ご参考にどうぞ;

注) 地域・国内・国外引越により、下記の内容が多少違ってきますので、各々の引越条件に合わせて下さい。

第一段階(引越決定以降)

* 新居手配

* 引越見積り依頼

* 新・旧居清掃予約

* (必要なら)電話移設手続

* 家主達への連絡

* (必要なら)転園・転校手続

* 航空券・宿泊等手配

* 転居届(税務署と郵便局)

* 銀行等へ住所変更届

* 転居先事務的手配

第二段階(1～2ヶ月前)

* 引越予約

* 引越挨拶状(郵便局で無料)

* 不要品処分

* 貸借物整理

* 梱包材手配

* 荷造り開始

* 諸事清算と確認

* 忘れ物チェック

* 新居入り口の暗証番号など再確認

第三段階(当日前後)

* ノバトランス作業系の家具等梱包

* 手持ち品のまとめ

* 鍵・火の元・電気・戸締りチェック

* 新・旧居清掃員

* 旧家主に鍵を返す

* (近所への挨拶)

第四段階(転居後)

* 個数・荷物の確認

* 引越料金清算

* 電気・水道・暖房等新居チェック

* 配置・整頓開始

* 挨拶回り

* 諸所・諸事手続

9. 作業内容

海外引越(日通ハートライナー)スタンダードパック例:

- 1) 下見・見積り
- 2) 梱包資材届
- 3) 内装梱包
- 4) 梱包明細書作成援助
- 5) 引取り
- 6) 外装梱包
- 7) 通関書類作成
- 8) 発地国税関手続
- 9) 船積み
- 10) 海・空輸送
- 11) 船卸
- 12) 着地国税関手続
- 13) 配送日打合せ
- 14) 配達
- 15) 搬入と家具据付
- 16) 廃材引取り

* 上記2. A)の引越順序や8. の引越計画もご参照下さい。

10. 非輸送品例

以下はお送り出来ない品物です。

貴重品: 現金・各種証券・宝石や貴金属・銀行通帳・キャッシュカード・
実印・パスポート・鍵など

危険品: 武器・弾薬・火薬・石油類・毒物・劇薬・その他の危険物一切

医薬品：大量の医薬品・薬剤・麻薬類・覚せい剤・その類似品・付随品
食品：生物・肉類・肉製品・腐り易い物・いたみ易い物・着地国で禁止
されている食物・許可されている物でも量が多い時、その他。
娯楽品：成人向けおもちゃ・ポルノ関係全般
その他：着地国の法律に違反する物・植物・動物・その加工品や製品。

11. 貨物保険

帰国用引越荷物の保険には、日通と提携している興亜火災の貨物保険がありません。ご帰国後、直接手配が可能で便利です。

勤務先より付保される場合は、3. の事務所まで事前にお知らせ下さい。

都合で保険会社を当地からご入用の場合は、当社より SAMPO 社の貨物保険を付保致します。その旨、お申し付け下さい。

12. 倉庫管理

新居が未定で仮住まいの時、一時海外派遣などで荷物の管理が必要な時、その他の理由でお荷物を一時保管しなければならない時、当社倉庫でお預かりします。

(お荷物内容は下記13. の非保管品以外の物に限ります。)

ご予約は、3. の事務所までどうぞ。(倉庫係は予約を受付けません。)

保管料は、お預け期間、お荷物の内容、大きさなどによって異なります。保管期間を延長する時は、事前に書面で追加期間を再予約して下さい。保管期間内にご連絡が無かった場合は処分されます。

13. 非保管品

以下の品物や生物はお預かり出来ませんので、ご了承下さい；

貴重品：現金・各種証券・宝石や貴金属・銀行通帳・キャッシュカード・実印・パスポート・鍵など

危険品：武器・弾薬・火薬・石油類・毒物・劇薬・他の危険物一切

医薬品：大量の医薬品・薬剤・麻薬類・覚せい剤・その類似品・付随品

食品：腐る物・禁止食材・多量の食品・他

その他：犯罪に繋がる違法物・植物・動物・その加工品や製品類。

14. 日通サポートサービス

世界一を誇る日通海外引越は、ご帰国前・後の各種サービスを提供しております。その1例をご紹介しますと;

- 1) ご帰国挨拶状の印刷(MPC)
- 2) ハウスクリーニング(日本リロケーション)
- 3) 布団・家電製品のレンタル(サークルランド)
- 4) ホテル手配(日通旅行)
- 5) お土産予約宅配システム(トラベラー)
- 6) 新車・中古車・割引販売(太陽日産、ケーユー)
- 7) 帰国子女の受入校、入試、編入試験などの相談(コスモス)
- 8) 帰国子女の会(フレンズ)
- 9) 教育相談や情報提供(海外子女教育振興財団)

* その他の日通案内は、日通一般事項 <http://www.nittsu.co.jp>

* または海外引越に関する日通情報

<http://www.nittsu.co.jp/moving/index.htm> どうぞ!

15. その他の情報

ここでは、当地ご滞在に便利な情報を要約して掲載しました。

(一般的なご案内は、書店の旅行案内書等をご参照下さい。)

1) <u>スウェーデン</u> : 位置) 気温) 時差) 人口) 立憲君主国) 国会) EU)	6) <u>当地の三大都市</u> :
2) <u>通貨</u> :	7) <u>ストックホルム</u> : 地下鉄) 市バス) 料金)
3) <u>交通関係</u> :	8) <u>日本関係連絡先</u> :
4) <u>電話</u> :	9) <u>役所関係</u> :
5) <u>暮らし</u> : 一般人) 福祉と税金) 物価) 労働条件) 労働者の休暇) 疾病休暇) 学童 の休暇) 祝祭日)	10) <u>医療関係</u> :
	11) <u>住宅事情</u> : 住居入手法) 生活環境)
	12) <u>教育関係</u> : 補習学校) 国際学校) 他
	13) <u>その他</u> :

- 1) スウェーデン: 位置)スカンジナビア半島の山脈を境に肥沃な東側を占める。西側はフィヨルドで有名なノルウェー。東隣はサウナで有名なフィンランド。南隣は童話作家アンデルセンの生国デンマークである。バルト海を挟んで、リトアニアやエストニア、ラトビア、ポーランドにも近い。国土は日本の1, 2倍と大きい、約3分の1が北極圏内。冬は日照時間が短く、暗い。オーロラも時には見られる。夏は白夜と呼ばれ、北上すればするほど夜がなくなる。ストックホルムでも、夏の日没は3時間ほど薄暗いだけ。

気温)メキシコ湾暖流のお陰で比較的過ごし易い。北部と南部での気温差は大。天気も変わり易い。ストックホルムでは極寒の2月頃で-15度前後、7~8月は30度前後になる時もある。春・秋は温暖だが短く、雨天も多い。

日本との時差)冬時間と夏時間がある。冬は8時間、夏は7時間。日本の方が8時間進んでいるので、通話の際、その分を当地時間に足して日本時間を確認してから行う。
夏時間:3月第4日曜日~10月第4日曜日の約7ヶ月間。

人口)約900万人。その8割は中央以南の都市部に集中している。また全人口の1割を難民などの移民が占め、出生率も移民の方が高い。2000年の難民受容率率は世界9位だが、近年の高い失業率と急激な移民の膨張とで人種差別も見られた。現在、高齢・少子社会である。

- * 在瑞邦人数は、外務省の統計によれば、永住者と長期滞在者を合わせて総計1982人。永住者数は欧州内で5番目に多い。他に派遣社員・研究員などが加わる。(HASHI '99 参照)

言語)北方ゲルマン民族のノルマン語に属す。スウェーデン語。

立憲君主国)国家元首・現国王カール16世グスタフには、政治的権力は無い。世継は長女のビクトリア王女と定められ、ビクトリア女王となる。王家の本居は約20年前に、ストックホルムの王宮から、湖と森に囲まれたドロットニングホルム宮殿(北欧のベルサイユ)に移されている。宮殿の半分は一般公開され、夏は観光客で賑わう。

国会)現スウェーデン国会は1院政で、7政党から成っている。
1994年以降社民が連続政権を握り、現在左・環境との連立内閣。
国民支持率の大きい順に、社会民主党、穏健党、左党、キリスト民主党、
国民党、中央党、環境党。総勢349名のほぼ半数は女性議員。
4年毎の一斉(市議会・県議会・国会)選挙投票率は最低でも78%。

欧州連合EU)現在15カ国が加盟し、人口は総勢3億7千万人。加盟国
は、ドイツ・イギリス・フランス・イタリア・スペイン・
オランダ・ギリシャ・オーストリア・ベルギー・ポルトガル・
スウェーデン・デンマーク・フィンランド・アイルランド・
ルクセンブルグで、国会はベルギーのブリュッセルにある。

スウェーデンは1996年1月1日より加盟しており、2001年はEU議長国
である。議長は、首相で社会民主党党首のヨーラン・
パーション氏で、人種差別・環境問題などに重点を置く方針。

2002年から EU 通貨 EURO(当国ではエヴロと発音する)が、
12カ国で導入され、旅行時、各国での両替の面倒が無くなる。スウェー
デン・イギリス・デンマークの3カ国は、参加を見合わせた。

2) 通貨:呼び名は1kr だと単数扱いで krona、複数だと kronor に変わる。

日本ではクローナまたはクローネと呼ばれている。

北歐4カ国(デンマーク・アイスランド・スウェーデン・ノルウェー)

では同じ通貨名だが、貨幣も価値も各国で異なるので、国の頭文字で使
い分ける。

スウェーデンの通貨)SEK で表す。国内では kr のみ表す。

krona の下に öre(エーレ)という単位がある。日本の銭にあたる。

1クローナ=100エーレ。現在では50エーレ硬貨のみが残存。

1kr=約12, 5円、100円=約8kr (2001年1月現在)

通貨の種類)硬貨:50 öre (新:銅色、旧:銀色 両方有効)

1 kr (人の横顔=旧・現国王:銀色)

5 kr (銀色で一番大きい)

10 kr (金色で小さく厚目)

札: 20、50、100、500、1000 kr

3) 交通関係: 右側通行: イギリス以外の欧州諸国と同じく日本と反対走行。

有料道路: (デンマーク間のエーレスンズ橋以外) 無し。

最高時速: 110km。

特注: 北欧では昼でも「走行中は点灯」と法で定められている。

高速道路: 緑の標識。E(ヨーロッパ道)+番号を走れば、目的の欧州地点に到着する。例) E18北上はオスロへ、E4南下は欧州大陸を縦断してスペインに通じる。E道以外は、地域の名称が付いている。

* 大都市付近では出勤・退社時や休暇前後に渋滞が生じる。

県道: 中央部以北の山間部等では、雪解け時期の5月頃に洪水のため不通になる個所もある。

鉄道: 飛行機と同じく、全車両禁煙。隠れ吸いは警報が鳴る。

また途中のプラットフォームで停止した時に吸う場合は、発車の合図が殆ど無いので注意する。

日本の新幹線にあたるX2000では、最近、座席や棚から、置き引きなどの盗難が増えている。

公共交通機関: 各市により多少違いはあるが、通勤・通学時の足となる市内交通機関の切符は、有効期間内なら、どれにも適用する。例えばバスも地下鉄も切符は共通。

タクシー: 自由料金制となっているため、各タクシー会社で料金が異なる。空港・市内間を定額料金にしているのも多い。運転手と値段交渉することも可能。

メーター料金の場合、領収書はコンピューターで内訳が出されるが、割安という意味ではない。

タクシー乗り場では、最前列からでなくても、好みの会社のタクシーを選んで乗車することができる。

例) TAXI KURIR キュリール 電話 08-300000

TAXI STOCKHOLM 08-150000

レンタカー: AVIS エイビス 予約電話: 020-788200

HERZ ヘルツ 020-211211

出張所は空港や都市にある。

パスポート、国際運転免許証、クレジットカード必要。

4) 電話: SOS 緊急連絡先) 112番

救急車、警察署、消防署、航空・海上・山岳救助隊、毒物情報、当番医師などを緊急時にのみ指定できる。

住所や名前などの他に、警察、救急車、消防車等の内、必要な手配を尋ねられる。

国際電話) 当国の番号は+46。日本からは先ず00146、次に市外局番から0を取り、相手先の番号を回す。

日本の番号は+81で、0081を回し以下同文。

国際通話料金) 各電話会社の割引や時間帯によるが、自宅から日本まで、通常料金だと、約8kr/分

* ホテルの部屋や国際フェリー船上からだと非常に高つく。

フリーダイヤル) 020から始まる。

公衆電話) 硬貨用、テレフォンカード(TC)用、クレジットカード(CC)用がある。TCは、タバコ屋やキオスクなどで、30kr・100krで求められる。(2000年12月現在)

* かけ方は日本式。クレジットカードは差込んで抜き、ダイヤル。

5) 暮らし: SVENSSON スヴェンソン) 当国で1番多い苗字の1つ。他に、

典型的・標準的スウェーデン人の総称。例えば、持家・自家用車別荘・ボートまたはヨットを持ち、夏冬の休暇を別荘やリゾート地で楽しむ、安定した生活を営む一般人、を指す。

福祉と税金) 高社会福祉国のため、社会主義との誤解も受けるが、れっきとした自由主義国である。生活水準は高く、スラム街無し。その代わりに、一般労働市民は収入の30%以上という、世界最高の税金を市や国に納めている。

今まで、ゆりかごから墓場までの保障として国民は国に「貯金」してきたつもりだが、徴税率は変わらないまま、福祉は大部分有料化、福祉施設は私有化され始め、最近、貧富の差が目立ってきた。

同棲率が高く、結婚率は低く、離婚率は高く、片親有子家庭も多い。

各種福祉手当の中でも生活保護を受ける人が近年増加した。

児童手当は16歳までの全学童に支給される。(1部例外を除く)

(適用された場合、「国民保険局」から支給される)

電気)欧州では交流220Vである。110Vの日本電化製品にはアダプターが必要である。現在ではソケット式になっているので、それを日本の炊飯器にはめ込んで使用出来る。各国で使用可能な複股の旅行用ソケットも2000円位で電気屋などで販売されている。
日本ほど最新型でもないが、自動炊飯器は当地でも購入できる。

ラジオ)周波数は50Hzである。

物価)北欧は比較的高い。当国の消費税(付加価値税)はモムス MOMS という略語で表され、レストランなどの飲食税12,5%以外は、25%である。値札は税金込みの値段なので、支払時の換算は不要。タバコとアルコールの高い酒は、非常に割高。日本酒は低いので、ワイン扱いされ、750ccで1000円前後。大関と月桂冠がある。ワインは日本に比べて割安。1本700円位から。(1kr=13円)

サイズの比較)靴の女性サイズは43までであるが、足幅は細い。
日本:22,5 23 23,5 24 24,5 25 25,5 26
当地:35 36 37 38 39 40 41 42 ~
(靴の男性サイズは上記の日本サイズが1回り大きくなる)

衣類は、日本の体型より袖も脚も5cm位長め。
日本:S SM M ML L LL XL
当地:—34 36 38 40 42 44 ~

労働条件)1日8時間・1週間40時間を規定の100%として、月給制のパートは50%とか75%として計算される。残業は30分でも支払われる。フレックスタイムを導入している所もある。
一般労働者にボーナス・退職金は殆ど支給されたことがない。
休暇手当では、年1回支給されるが、額は1ヶ月分にも満たない。
作業着や防具の貸与、道具の機械化など労働環境に工夫・配慮がある。

一般所得の大まかな内訳は、税金が3分の1、手取り3分の2を1万krと仮定して、家賃が約5千kr、食費2千5百kr、残りが生活必需品などの雑費になる。従って、低所得の片親有子家庭には、各種福祉手当が優先して給付される。全体の貯蓄率は低い。

労働者の休暇)年最低5週間の休暇が労働者の権利として保証されている。パートの場合はその分短縮される。

休暇の大部分を夏季に、残りを冬のレジャーやクリスマス週間など大祝祭日の前後に当てる人が多い。

夏の観光シーズンは観光客で混雑するので、休暇中に学生や外国からの季節労働者を代用する職場が多い。

疾病休暇)本人の病気や子供の自宅介護などで支給される。本人の場合、最初の1週間は支給されないが、2週間目から医者^の証明書を提示して勤務先から支給される。(度々変更されるため、勤務先での確認が必要。)病欠率は日本と比較すると、かなり高い。

他に産児休暇、両親の育児休暇、授業参観休暇など、多種あり。

児童の休み)下記祝日の他に、クリスマス・お正月を含む、約2週間の冬休み、2月のスポーツ週間、3月または4月の復活祭週間、6月の夏至祭から始まる約2ヶ月の夏休み、11月のハロウィーン(主に子供のために米国からの輸入された祭。当国では「諸聖人の祝日」として亡き人の霊を慰めるため、お墓参りをする習慣がある)。

* 学校や地区によって休暇期間が多少異なる。

祝祭日)2001年対象。下線は毎年変動する祝日。

1月1日(元旦)、6日(クリスマスから13日目)、4月13日(長い金曜日)、16日(復活祭)、5月1日(メーデー)、24日(キリスト昇天祭)、6月4日(聖霊降臨祭)、23日(夏至祭前夜)、11月3日(諸聖人の祝日)、12月25日(クリスマス)、26日(ボクシングデー) * 一部直訳

6) スウェーデンの三大都市

第一都市:首都の中心ストックホルム 市内人口約72万人

空港名:アーランダ

街を含めて自然国立公園に指定された、北欧最大都市。

市外局番:08 郵便番号:1から始まる5桁

第二都市:西の玄関ヨーテボリ (英語名:Gothemburg)

空港名:ランドベッテル 市内人口約45万人

北欧最大の港町でボルボ本社がある。

市外局番:031 郵便番号:4から始まる5桁

第三都市:南の玄関マルメ 市内人口約25万人

空港名:ストゥールップ

北欧最大の穀倉地帯を持つスコーネ地方の中心地。

2000年7月1日にデンマークの首都コペンハーゲン

とマルメ間にオステルスンド橋(有料)が開通した。

市外局番:040 郵便番号:2から始まる5桁

7) ストックホルム:首都ストックホルム)「大ストックホルム」と呼ばれ、

人口約2百万人。18市を含む。

郵便番号は「1」から。電話市外局番は「08」。

全国最大のストックホルム市に現在70万人以上が住む。

14の島から成り、橋等で結ばれているが、橋の数が少ないため幹

線道路は毎日定時的に交通渋滞となる。付近に重工業地帯は無い。

バルト海に注ぐ入江に2万4千諸島を有し、東メーラレン湖を囲み、美しい

水と緑を今日も保って、美観を誇るこの街は「北欧のベニス」とも呼ばれ

る。1998年には、世界唯一「街ぐるみの自然国立公園」に指定された。

春夏秋冬、市民が手軽に自然と親しめる首都である。

地下鉄)スウェーデンで唯一地下鉄を持つ都市。緑・赤・青・黄のラインがある。核シェルター兼用の地下鉄構内もあり、改札口から35m位深い所もある。構内の多くは、階段以外にも、エレベーターやエスカレーターが完備している。が、故障や破壊、落書が多い。

バリア・フリーは建物以外にも、道路や市バスなどにも見られる。

乳母車、車椅子やペットなどを公共交通機関に乗せることが可能。

座席が多くゆったりとして、昇降口はスペースが広い。

市バス)ワンマンカーで前方から乗車し、切符を見せるか、買う。

環境改善の一環として、排気ガス減量のためエタノールを混用。

行き先を確認してから乗車。停留所の紹介をしない運転手も多いから、下車する停車所で止めてくれるよう、頼んでおくと良い。

ストップ・ボタンあり。当地のバスは2連結が多い。青いバスは

下車時に自分でドア用ボタンを押さないとドアが開かない。

郊外電車)ストックホルム市とその郊外を結ぶ。通勤時間以外は本数が1時間に1～2本と減る。駅数が限られているので、郊外との往復は意外と早い。乳母車・車椅子の他にも自転車なども積載可。

その他の公共交通機関)諸島間を結ぶポンポン船(フェリー)もある。

料金)定期や回数券、1回券などいろいろある。地下鉄構内の案内所が、料金表パンフレットを提供している。英語版もある。

また幼児は無料、学童や年金受給者、障害者は割引や特典がある。どの市内交通機関にも表示された有効期間以内、または1時間以内なら、同じ切符や券で自由に乗り放題、乗換え放題が可能で便利。

例えば、1枚8krの切符だと1区間2クーポン券で、最低普通料金16kr。郊外電車に乗換えて3区先の駅に行く時、2区分追加を支払う。スタンプが日付+15時なら16時まで有効(2001年)

8) 日本関係連絡先(市外局番08ーからの電話番号のみ。)

在スウェーデン日本国大使館 Japanska Ambassaden:

Gärdesgatan 10, S-115 27 Stockholm 6630440

スウェーデン日本人連合会 Japanska Riksförbundet i Sverige:

Vegagatan 3, NB, S-113 29 Stockholm 317148(無人)

ストックホルム日本人会 Japanska föreningen i Stockholm:

Vegagatan 3, NB, S-113 29 Stockholm 317148(土11～15)

日本商工会議所 JBC: 拠点は無い。現会長: 長谷川氏(住商)

日本貿易振興会 JETRO: 4118173

Kungsgatan 48, S-111 35 Stockholm

日本人補習学校 Japanska skolan i Stockholm: 6403313

Högbergsgatan 68, S-118 54 Stockholm(詳細は下記教育の項参照)

日本食品店「直井」 Japanska Torget: 673 58 81, 673 76 68

Tegnergatan 6, S-113 58 Stockholm 開店日: 月～土

* 食品の他、食器、書籍、日本家具、雑貨小物等も販売。

日本食品店 JFK: 343815 St Eriksgatan 99, Stockholm

開店日: 月～土 食品、食器以外にも、電気炊飯器、鉄板焼器、日本包丁等販売。豊富な日本ビデオ貸出し。

* 米国(NTSC)欧州兼用ビデオデッキは電気屋で購入可、3万円位

日本書店 SUN AI OCS: 20 25 72 Tegnergatan 15, S-111 40 Stockholm 書籍、食品、和小物、日刊新聞等販売、航空宅配小包も受付ける。

日本料理店「清香園」: 206185, 100310

Tegelbacken 2, S-111 52 Stockholm 老舗で品数も多い。高価。

和食店「菊清亭」 Shin Sapporo: 316566

Upplandsgatan 27, Stockholm 日本人会事務所に近い。

和食店「Little 東京」: 4110015

Kammakargatan 11, Stockholm 日本食品店や書店に近い。

日本のカラオケ: 和食店「桜」 6734555 Luntmarkarg. 59

中国料理店「竹林閣」Bamboo Palace 218241 Kungsg. 17

両店共日本人コックが居ない。歌は古いが部屋は貸切で使用可。

- * すし屋は至る所にあるので、「好みのすし屋」探しをお勧め。
北欧は鮭の本場。ネタは冷凍品で、品数は少ない。値段は所による。

9) 役所関係: 移民庁 Statens Invandrarverk : Box 6113, S-600 06 Norrköping

Tel: 011-15 60 10 <http://www.siv.se> E-mail: invandrarverket@siv.se

滞在許可局(西) Tillståndsenheten i Solna : 470 97 00

Solnavägen 96, S-169 29 Solna 月 8:30~14:00 火~金 8:30~12:00

滞在許可局(南) Tillståndsenheten i Skärholmen : 680 23 00

Skärholmstorg 3, 127 25 Skärholmen オープン時間同上

道路交通局 Vägverket : Bilregistret : 701 81 Örebro

077-114 15 16 <http://www.vv.se> E-mail: vagverket@vv.se

税務署 Skattehuset : Götgatan 76, S-105 51 Stockholm

08-694 10 00 (8:00~16:00) skm@skm01.rsv.se

農林省 Jordbruksdepartementet : Vasagatan 8-10, 103 33 Stockholm

405 10 00 (7:45~17:00) registrator@agriculture.ministry.se

10) 医療関係: 総合病院の救急 * 東 Danderyd sjukhus 655 50 00

(代表番号) * 東 Karolinska sjukhus 517 700 00

* 東外 Norrtälje sjukhus 0176-27 50 00

(位置は * 西 St Görans sjukhus 587 010 00

都心から * 南 Södersjukhuset 616 10 00

の方向) * 南 Huddinge sjukhus 585 800 00

* 南外 Södertälje sjukhus 550 240 00

他の救急: 小児科: 東 Astrid Lindgrens Barnsjukhus 517 701 02

東 Danderyd sjukhus (Barnmedisinsk) 655 65 00
南 Sachska Barnsjukhuset 616 40 50
南 Huddinge sjukhus (Barnmedisinsk) 585 800 00
眼科: 西 St Eriks Ögonsjukhus 672 31 00
精神科: 西 St Görans sjukhus (Psykiatoriska) 672 25 33
(麻薬)中毒: 南 Maria 616 54 00, Maria Ungdom 672 45 70

以下の私立都心医療 CityVården は救急医療グループで、予約は不要。

救急歯科医: City Tandakuten 412 29 00 毎日 8~20時
眼のケア: Nya Ögon 412 29 20 乱視・近視・遠視・斜視等
上記2箇所の住所 Olf Palmes gata 13 A
救急医院: City Akuten 412 29 60 各部門医師の治療
レントゲン: Röntgen CityVården 412 29 30(ここは要予約)
ワクチンと予防接種: WASA-infektionsklinikerna 412 29 00
上記3箇所の住所 Apelbergsgatan 48, Stockholm

24時間オープン薬局: 都心 Apoteket C.W Sheele 454 81 30
Klarabergsgatan 64, Stockholm 中央駅から徒歩5分以内

11) 住宅事情: 大都市の膨張につれ、市内や市周辺はかなりの住宅難である。

学生寮に入れぬ学生が過剰で、部屋を改造して、貸間を提供する持家主が増加したが未だに不足している。

公営住宅は民営化や世帯主に売却され始めている。オークションは都心や1等地の新築など。持家やマンションは質や立地条件、時期により、値段が非常に異なる。売買は簡単だが厳選が必要。

公営賃貸マンションの入居者リストは長く、都心だと、優先条件が無い限り、入居までに30年位かかる所もあるし、5年で済む所もあるが、とにかく都内や学生街では長く待たされる。

住居入手法) 人からの口込み: 期間決めの借家が手っ取り早い。職場の仲間や移転する人達に事前に声をかけておく。貸借時の留意点なども尋ねておくが良い。大半は、家具付きで皿洗機や洗濯・乾燥機等も設置されているから、家賃が極端に高い。運が良いと風光明媚で交通の便も良い素敵な借家があたり、思いがけない幸せを味わうこともある。反対に雪やカビで悩まされることもある。

夏と冬では生活環境がガラリと違うから、その点も確認する。

契約には職場を通すか、専門家の立会と現地友人の援助を仰ぐ。契約書はよく読んで理解し、実印にあたる、署名は納得した上で行う。当地の人々は待たされることに慣れているから、気兼ねして失敗しない方が良い。

客員研修員用アパート)Wenner Gren Center 23階建

Sveavägen 166, S-113 46 Stockholm Reception: 736 98 00

<http://www.wenner-grenstift.se>

環境も良く快適で、人気がある。入居まで1年以上かかるので、早めの予約が必要。半年から3年位の短期滞在(单身・家族)用。

住居斡旋所)All Rum Home Relocation : 21 37 89, 21 37 90

Wallinggatan 34, S-111 24 Stockholm

E-mail: allrum@svwipnet.se <http://www.allrum.hr.a.se>

Bostad Direkt : Hornsgatan 134, S-117 28 Stockholm

Tel: 616 0027 Fax: 658 54 80

Bostad för Dig i Stockholm : 664 58 20 Fax:664 58 60

Kocksgatan 26, S-116 24 Stockholm

Bostadsguiden i Stockholm : Box 50072, 104 05 Stockholm

612 69 63 <http://www.bostadsguiden.com>

Bostadstjänst 30 00 64, 30 00 65 (8:00~18:00) Fax:31 91 17

<http://www.bostadstjanst.com>

新聞広告の例)黄色い新聞 GULA TIDNINGEN(週2回発行)

Bostäder Uthyses 住居貸出の項参照

朝刊 DAGENS NYHETER の Bostadstjänst の項

* 決定前に立会いを付けて物件を細部まで確認。納得後に署名。

生活環境)均一に近代的で水準の高い、快適な生活が営める。例えば冬は、

集中暖房なので厳寒時も室内気温は 20度。お湯も常時、ワンタッチで出る。水道代は家賃に含まれるので、料理好き・風呂好きには最適。電熱費は割安。

町内には共同洗濯場と環境小屋と呼ばれる分別ごみ集積所の設備もある。洗濯場には数台の洗濯機と乾燥機以外にも、シーツなどを1度にアイロン掛け出来るマンゲルという器械も完備している。使用時

間帯があり、予約制。

環境小屋は鍵を持つ町内住民が使用できる。粗大ゴミや紙・無色と有色瓶・プラスチック・ダンボール・バッテリーまで常時捨てられる。ゴミはアパートの管理人が見回り、定期的に搬出される。生ものは袋に入れて各階のダストシュートから捨てる。ボロでなく清潔な衣類は、衣類専用の入れ物に捨てる。これは貯まれば、空の入物と交換に搬出され、選別されて第三次国などの需要国に送られる。

12) 教育関係 : (公的保育・義務・高等・障害者・成人教育を除く);

日本人補習学校 : Japanska skolan i Stockholm) :

対象は小・中学校児童。普通学級と日本語クラスがある。

授業は休暇・祝日を除く土曜、9時～13時半内の3時間前後。

ストックホルム日本人会加入家庭に限り、入学可能。

入学金と年額授業料を割安で支払う。入学式は春。(当地は秋)

問合せ・申込み: Högbergsgatan 68, 118 54 Stockholm 640 33 13

インターナショナルスクール International School of Stockholm) :

Johannesgatan 18, S-111 38 Stockholm 412 40 00 (8:30~16:30)

E-mail: admin@intch.se ホームページ <http://www.intsch.se>

入学金約10万円と年額授業料約80万円。給食費等別途。

英国幼稚園・小学校 : The British Primary School) :

Östra Valhallavägen 17, S-182 62 Djursholm 755 23 75

対象児童は3才～12才。公用語は上記と同じく英語。

入学金約5万円と月額授業料約8万円。(1999年)

13) その他 : 戸建てでは、夏に庭の芝生刈・秋に落葉集め・冬に雪かきが必要。

バルコニー) 個人主義なので近所の干渉はないが、周囲の美観調和を重んじて、バルコニーでの物干しを敬遠する。

チップ) サービス料込みの値段が多いのでチップの習慣は無いが、心づけ程度に、キリの良いところでタクシー代・レストランでの食事代など支払うことが多い。

この度はノバトランス案内をご利用下さりありがとうございました。

お問合せ・ご予約は、TEL:001+46-(0)8-755 84 84

FAX:001+46-(0)8-753 19 19

E-mail : hq@novatrans.se

(日本語対応): reiko.takenaka@novatrans.se

まで、いつでもお気兼ねなくお寄せ下さい。皆様からのご用命を、ノバトランス一同、心よりお待ち申し上げます。

<お願い> 上記情報についてのご質問・お問合せは、ご自身にて直接該当個所にご連絡下さいますよう、くれぐれもお願い申し上げます。

尚、ご案内の中に誤字・脱字・訂正箇所等ございましたら、筆者・竹中 令子まで ご報告下さいますれば、誠に幸甚に存じます。 2001年1月吉日

[初めに戻る](#)